

## **La matanza del gochu en Palacios del Sil: alcordanza d'un nenu**

**ROBERTO GONZÁLEZ-QUEVEDO**

UN DÍA DE FIESTA, UN VIECHU RITUAL

Hai tiempu estudié la economía del gochu en Palacios del Sil (cf. González-Quevedo, 1992), pero nesti trabachu d'agora quiero más filvanar del.las alcordanzas que respeto a esti asuntu tengo espeta-das na memoria. Seguramente la nueite más emocio-nante pa mi cuando yera nenu yera, dempués de la de los Reis, la nueite antias de la madrugada pa matar los gochos en Palacios. El samartinu yera un día festivu, pero ensin las cousas que cansaban muito nos días santos: mudar la roupa, misa, etc. El samar-tinu yera un día de fiesta onde namás había lo mechor: los nenos yéramos importantes ya los gran-des faíannos cousas pa danos rabias, comíamos cou-sas mui prestosas, nun había escuela, yera un día guapísimu.

You tardaba en dormire ya en cuantas que los paisanos chegaban ya estroldaban pola cocina de mia buliquina l.levantábame ya baxaba corriendo las escaleras. Yera nueite piechu, pero la cocina taba yá bien cal.lente, con muitos platos de pastas, galletas ya tamién una gran feisolada. Los paisanos que venían d'outras casas p'ayudar bebían coñá ya outra bébora que golía a alcohol ya nun dexaban de contar cómo fuera la matanza un anu ou dous antias, de lo que-l.ly pasara a un vecín con una gocha, de las muitas arroubas qu'anguanu pesaban los gochos de nun sei quién.

Pero esi día la xente amiraba muito pa nós. Embizcábannos diciendo que yera mui importante que los nenos tuvieramos mano del rabu del gochu, nun fuera a pasar lo que-l.lys pasóu a los d'en ca María, que resulta que cuando salían cona gocha pal corrál pegóu-l.lys un focicazu ya tiróulos a tous ya corríu ya metíuse nuna corte ya tuvienon tola mañana detrás d'el.la ya nun fuenon a garrala más que pola tarde. You cuando escuitaba aquel.las hestorias —siempre yeran las mesmas— zarraba los puños ya dicía que non, qu'esta vez garraba you a la gocha pol rabu ya nun marchaba.

En pasando un gran ratáu de conversación chegaba'l momentu decisivu ya marchábamos a la corte pa sacar el primer gochu o gocha. A mí dicíanme que nun tuviera mui cerca pa nun estorbar, pero que tuviera preparáu pa garrar el rabu del gochu. Ya entós, cuando lu sacaban, entamaba la berrida del probe animal, chillaba como enxamás sentí chillar. La berrida del gochu yá nun paraba hasta que morriera ya yera como la música de la fiesta, porque

por aquel.los días de samartinu siempre se sentía esa música pol pueblu, yá dende bien ceo.

Sacaban al gochu ya poníanlu enriba'l bancu ya entós aproveitaba you pa tener mano del rabu, aunque cada pouco adelantábame pa ver cómo'l matachín diba matando al probe animal. Salía la sangre ya revolvíanla pa que nun cuachara ya'l gochu pouco a pouco diba dexando de chillar. Hai que lu sangrar bien, dicían, ya por eso'l matachín presumía de que'l gochu tardaba en morrer.

Dempués la emoción seguía al escaldar al gochu, al colgalu, al partilu, al faer los chourizos, las morciel.las, las l.linguanizas ya las outras cousas que daba l'animal. Venían las mucheres del ríu de l.lavar las tripas ya cona sal que se mercara antias ya cono bramante diba igualándose ya preparándose lo que diba ser lo mechor pa comer pol iviernu ya toul anu, bien curáu pol fumu de la l.lariega de mia buliquina. A mi lo que más me prestaba yeran las morciel.las. Na mia casa tirábase *la paxarina*, aunque paez que dalguna xente metíala ferviendo conas untazas ya comíala.

Yera tou un ritual: ensin necesidá de pensar yá taba perfeutamente encadenáu aquel procesu, aquel.la filera d'aiciones ya de feitos que convertían al gochu en comida. Al animal que tuviera alimentándose cona l.lavaza, cona comida de nós, faíamoslu chourizu, l.linguaniza, morciel.la ya choscu. Yéramos, entós, protagonistas ya testigos d'un cambiú de sustancia, un cambiú de ser, de ουσια, que diría Aristóteles, ya pa la mente del nenu (ya pa la del ser humanu en xeneral), aquel.lo tenía un pouquín de misteriu ou misteriu abundu.

## MÁS QUE LA MATANZA

Pero'l gochu nun yera namás un ser presente los días de la matanza. Non. Toul anu veíamos la bacita na que se recochía dempués el samartinu ya na que comía'l gochu, un xeometría perfeuta de tabla mui fina ya bien feita. Toul anu andaba por casa'l cuchiel. lu l.largón que namás s'usaba un día. Siempre pola mañana había na cocina un pote de caldu pa la xente de la casa, pero, paralelamente, nun caldeiru bien grande cocía'l caldu pa los gochos, diferente del de los humanos, anque del mesmu tipu: verdura, patacas, etc. Los gochos comían, entós, de cocidu, pero tamién comían de crudu, yeran bien escochidos, muito más que los outros animales: los gochos yeran más "humanos" que los outros animales. Dábanse-l.ly tamien l.lande, que-l.lys presta muito, cousa que vien dende cuantayá: "hoc pecus alitur maxime *glande*" [cursiva mía] (Verrón, 1985: 36 -2, 4. 6-).

Alimentábase al gochu pa que más tarde él nos alimentara a nós. A mí impresionábame ver los gochos colgando, dempués de mataos, al l.lau de la escalera de la mia bulica. Tenían la bouca abierta como pa rise. Yera entós cuando you sentía un pouco de tristura, porque nun m'impresionaba'l cuchiel.lu, nin la sangre saliendo, nin el chillar metálicu del so cuerpu, sinón velos ail.lí colgaos ya solos, ensin nadie alredu, ensin fiesta que los acompañara. Los gochos quedaban colgaos solos, silenciosos xunto a la escalera, a escuras, sin bromas nin fiestas: eso yera triste.

Había outru día grande pa los nenos: el día de la capía. Cuando chegaba'l capador dexábamos la

escuela ya díbamos a las cancel.las de las casas siguiendo las operaciones. Pa onde diba'l capador díbamos toos corriendo ya asperábamos hasta que saliera ya siguiámoslu a outra casa. La capía pal gochu yera menos complicada que pa la gocha, pero siempre nos impresionaba ya seguramente por el.lo una de las nuelas diversiones yera dir a la ouriel.la del ríu Sil ya tirar una piedrina de cantu: faía un "chop" xordu nel augua ya entós dicíamos que "capábamos el gochu".

Tamién los gochos taban presentes nos xuegos, como yía'l casu del xuegu chamáu *la cocha*. Dizse cuando unos xuegan con una persona ya rinse d'el.la ya trátanla mal que *xuegan a la cocha con él*. Nun conocí l'apelativu "pezu" pa referise a los gochos pintos, pero sí m'aluerdo perfeutamente del dichu del xuegu *la cocha*:

*Allá va la mia cocha peza  
sin rabu ya sin cabeza.*

El gochu yía un animal pa comer pero tamién pa xugar, porque inflando la sua *vixiga* xugábamos, tamién, a la pelota los nenos.

## EL GOCHU YA LAS CLASES DE GOCHOS

Pero ¿qué yera el gochu? Yera una categoría d'animal difrente de los outros bichos de casa (cf. González-Quevedo, 1991: 34-35). Yía verdá que nun tenía nome, pero vivía cerca de nós: comía cousas que se paecían a las nuelas comidas, engordaba conas sobras de nós, cona llavaza; comíamoslu dempués a él.

El gochu yía un espectacular tresformador de la realidá: él tresforma la l.lavaza (los restos de comida ya la fregadura) na comida de más calidá (el samartín). Seguramente por eso tien un aquel especial na economía campesina en xeneral (cf. González-Quevedo, 1992: 195-196; 1997), en cuantas que'l gochu cierra perfeutamente un ciclu alimenticiu no que vive la familia como unidá de producción ya consumu. Cuando yá nun yera un nenu, escribía you unas l.linias nas que destacaba que'l gochu yía un animal tróficu, que cierra na microcosmovisión de la comunidá un círculu perfeutu, de manera que dalgunos informantes nun son a maxinar un mundu ensin gochos que comieran la l.lavaza (R. González-Quevedo, 1992: 207).

La hestoria particular del gochu na casa entama de dúas maneras. En del.los casos va dalguién de casa a mercar un gochín al mercáu *cochiqueiru* n'alguna feria de la rodiada ou mércase la cría a un camión que pasa vendiéndolos. Pero n'outros casos el gochín naz en casa porque hai una gocha que nun se capóu ya queda preñada.

En casa mia bulica pa que la gocha quedara preñada había que la l.levar al *vurrón*, que yía'l gochu ensin capar. Cuando había vurrón nuna casa del pueblu l.levábase ail.lí, pero cuando nun lu había en Palacios tenía que dir dalguién de casa a outro pueblu cona gocha. Podía dise andando o nun camión: poniéndose d'alcuertu dalgunos vecinos contrataban un camión pa dir conas gochas. Tardábase muito cuando se diba andando cona gocha pola cuneta la carretera, porque la gocha podía nun querer dir p'al.lá. L.levábase una vara ya un cubu con castañas

que diban chándose pa que fuera p'alantre. Poníase necia muitas veces ya entós, si querías que la gocha fuera p'alantre lo mechor yera tira-l.ly del rabu p'atrás: cuandu a un gochu-l.ly tiras p'atrás del rabu siempre cuerre p'alantre.

En quedando preñada la gocha, había qu'asperar a que pariera. Dende que quedaba la gocha preñada hasta que paría pasaban cuatro meses menos ocho días. La paridura yera difícil: la gocha respiraba con muita fuerza ya había que la vixilar pa que nun comiera los gochinos que diba pariendo. Había que dormir na corte al pía d'el.la dous ou tres días pa que nun matara los gochinos. Al gochu pequenu chámanlu en Palacios gochín o *gurín*. Cuando hai más gochos que tetas na barriga de la gocha, al que queda ensin teta yía más rin ya chámanlu *el furón*.

Dientro de los gochos, amás de las categorías de gocha, gochín, gochina, gurín, gurina ya burrón tán *los rincochos*, que son los gochos que quedan mal capaos ya tienen namás un testículu.

## LOS GOCHOS YA LA VIDA SOCIAL

Yera difícil llograr bien tolos gochos, porque son animales delicaos ya you alcuérdome de que muitos morrieran pola mor de la fueira. La viecha cultura del gochu tien previstas fórmulas al mercar, por exemplu, las gochas, con fórmulas nas que se-l.ly diz al vendedor si las gochas que vende yá pasanon la fueira: "Quidam adiciunt perfunctas esse a feбри et a foria" [cursiva mía] (Verrón, 1985: 36 -II, 4, 5-). Esta

fueira o diarrea yía perfrecente nos gochos nuevos ya cúrase cambiando la comida. Pero yía un ser mui productivu, por exemplu, ritualmente. La economía del gochu nun pue estremase de la vida social en xeneral ya menos entovía cuando hai pol mediu cuestiones de ritual. Los gochos en Palacios yeran siempre un termómetru del poder ya del prestixu social. Asina, la casa más rica del pueblu faía los gochos más gordos ya las casas probes mataban gochos pequenos. A la matanza na casa más rica tábamos invitaos muita xente del pueblu ya repetíamos las muitas arroubas que pesaban los gochos d'aquel.la familia...

Outramiente, cuando entamóu la emigración ya muitas familias quedanon namás conos más viechos nel pueblu, el samartín convirtíuse nun mediu de comunicación colos que trabachaban l.luenxe: mandábase-l.lys chourizu, l.linguaniza, morciel.la, xamón, choscu, etc. pa seguir afitando los l.lazos del l.linax. Más entovía, creo qu'a la hora d'afitar estos l.lazos nun hai un símbolu más fuerte que'l gochu, alimentáu conas sobras de casa, cona l.lavaza, con pote harmanu del de la xente... Comer la familia los gochos de casa yía una especie d'autocomunión del grupu de parentescu familiar, alimentándose cona sua propia sustancia (cf. González-Quevedo, 1992: 207-208). Entovía güei, los viechos que quedan en casa matan pero nun puen comer, matan pol aquel de l.lograr una coherencia cognitivia respetu al mundu ya a lo que-l.lys paez que yía "tener que comere", pero'l destín de los gochos de casa son la xente nueva, que vive na emigración.

## LA BARBARIE

Tamién l'alcordanza del samartinu yía pa mi una alcordanza de la barbarie. Daquel.la you entamé a ver qu'había xente que tenía una forma muitu rara de faer las cousas. La primera cousa bárbara que vi foi cuando un día de samartín viniera un pariente de la ciudá ya resulta que nun yera p'aguantar la berrida del gochu al clava-l.ly'l cuchiel. lu ya marchaba pa la cocina. Alcuérdome de que sentí muita pena pol familiar, que me paecía un bichu rarísimu, al que nun-l.ly gustaba escuitar chillar festivamente a los gochos.

Percibí outra barbarie cuando m'enteréi de qu'había xente que pa quita-l.ly las serdas al gochu nun lu escaldaban; sinón que lu queimaban. Queimar al gochu ya nun lu afaitar con augua cal.lente paecíume un síntoma de poucu progresu social ya tamién de pouca sensibilidá pal probe animal.

Más tarde enteréime d'outra cousa bárbara respeutu al samartín, cuando supe qu'había morciel.las feitas con arroz. Esto rompía dafeitu los mieus esquemas ya yera tamién un error incalificable.

## ENTAMU DE COUSAS

Cuando lleí la obra yá clásica del antropólogu R. A. Rappaport (cf. 1968) respeutu a los rituales de los gochos, nun m'estrañó nada aquel.lo que tanto sorprendía a outros. Hai tiempu comenté que yera imposible estudiar el samartín ensin tener en cuenta'l sou xacer ritual (cf. González-Quevedo, 1987), el sou

aspeutu festivu ya marcador del pasu del tiempu a lo llargo del anu.

Nun yía casualidá que'l movimientu a favor de la nuesa llingua entamóu en Palacios con un calendariu nel que, debaxu del dibuxu d'un hurriu de teitu, escribíase esti refrán perpopular:

*María si vas al hurriu  
del toucinu corta poucu  
muitos meses tien el anu  
ya yera pequenu'l gochu.*

Outramiente, seguramente nun yía tampouco casualidá que nel llibru *Poesía completa (1980-1991)* d'Eva González, la primera poesía que pue lleeese yía la que se titula "El Samartín" ya entama asina:

*Después de los Santos  
por estos pueblinos  
entama la xente  
los sous samartinos.*

You conocía a los gochos namás nas cortes, pero en Palacios antano andaban sueltos los gochos pol campu comunal de *La Cuérguila*, onde fozaban ya revolcábanse. Esto nun yía denguna cousa estraña, porque dende l'antigüedad los escritores qu'estudianon los vezos de los animales salvaxes o domésticos tienen feito muitas alusiones a que los gochos andan polos campos semaos ya cultivaos. Asina, diz Eliano (1984, II: 58, -X, 16-) qu'en dalgún país dexábase entrar a los gochos nas tierras acabante semase pa

qu'afondaran los granos ya nun los l.llevaran los páxaros ya'l mesmu autor fala de la fantástica creencia de que cuando los gochos chegan a los campos yía que va escampar (cf. Eliano, 1984, I: 309 -VIII, 8-).

Nesti sitiü chamáu *La Cuérguila*, onde hai augua, los gochos taban bien porque fozaban ya andaban revolcándose pola l.lueza ya'l barru. Tolos estudiosos clásicos de la vida de los gochos tienen dicho lo muito que-l.lys presta metese pola l.lueza: Aristóteles, Columella, Pliniu ou Varrón, que diz: "In pastu locus huic pecori aptus uliginosus, quod delectatur non solum aqua sed etiam luto" (Verrón, 1985: 36 -II, 4, 5-).

Na tradición oral de Palacios sigue presente la vida de los gochos fuera de la corte. Sentí muitas veces, de nueite, contame'l cuentu de "La gocha ya los siete gochinos". Agora, poucas nueites al dir a dormir nun m'aluerdo d'aquel.la gocha madre que defendía a los gochinos, especialmente al furón, cuando quería comelos el l.lobu (cf. González-Quevedo, 1983, 1986). La gocha-madre díu-l.ly un fucicazu ya tiróulu a la presa ya nun aparóu hasta caer nel molín, onde daba vueltas alrededor del rodenu. Dicia-l.ly, entós, el l.lobu al rudenu:

*Para, bil.larón,  
para, bil.larón.*

Ya contestaba'l rodenu al l.lobu:

*Para tú, que you non,  
para tú, que you non.*

## Bibliografía

- ELIANO, CLAUDIO (1984). *De natura animalium (Historia de los animales)*. Madrid: Gredos.
- GONZÁLEZ, EVA (1991). *Poesía completa (1980-1991)*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- GONZÁLEZ-QUEVEDO, R. (1983). “El mundo de los animales en el cuento infantil astur”, *Los Cuadernos del Norte*, 20: 84-90.
- (1986). *Xuan ya Maruxa*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- (1987). “Agricultura y ganadería en Asturias”, en ENCICLOPEDIA TEMÁTICA DE ASTURIAS. T. 8. ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE, pp. 127-190.
- (1991). *Roles sexuales y cambio social en un valle de la cordillera cantábrica*. Barcelona: Editorial Anthropos.
- (1992). “La cultura del gochu”, *Cultures*, 2: 191-209.
- (1997). *Economía y cultura. Cambios económicos y cambios culturales n’Asturies*. Mieres: Editora del Norte.
- RAPPAPORT, R. A. (1968). *Pigs for the Ancestors*. Londres: Yale University Press.
- VARRÓN, M. TERENTIUS (1985). *De re rustica, II*. París: Les Belles Lettres.